

Instrucțiuni de utilizare

miniRITE T

Oticon Verit™



Made for
iPhone | iPad



Works with
Android

oticon
life-changing technology

Introducere în acest manual

Acest manual vă oferă instrucțiuni privind utilizarea și întreținerea noilor dumneavoastră proteze auditive. Asigurați-vă că citiți cu atenție acest manual, inclusiv secțiunea **Avertismente**. Acest lucru vă va ajuta să beneficiați la maximum de protezele dumneavoastră auditive.



Avertismente

Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de utilizarea dispozitivului.

Specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă a ajustat protezele auditive astfel încât să corespundă nevoilor dumneavoastră. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați-vă specialistul pentru protezare auditivă.

Un specialist pentru protezare auditivă* (specialist în proteze auditive, audiolog, medic ORL și distribuitor de proteze auditive) este o persoană cu pregătire adecvată și competențe demonstrate în evaluarea profesională a auzului, selectarea, adaptarea și furnizarea de dispozitive auditive și servicii de reabilitare pentru persoanele cu pierdere de auz. Formarea profesională a specialistului pentru protezare auditivă este în conformitate cu reglementările naționale sau regionale.

*Denumirea funcției poate varia de la o țară la alta.

Cuprins

Informații generale

Prezentare generală a modelului	6
Scopul utilizării	8
Scopul utilizării DemoFlex	10
Proteza auditivă, receptorul și piesa auriculară	12

Introducere

Identificarea protezelor auditive stângă și dreaptă	16
Pornirea și oprirea protezelor auditive	18
Performanța bateriei	19
Când trebuie înlocuită bateria	20
Cum se înlocuiește bateria (mărimea 312)	22

Utilizarea zilnică

Aplicarea protezei auditive	24
Curățare	25
Curățarea protezei auditive	26
Înlocuirea piesei auriculare standard	28

Continuă la pagina următoare

Cuprins

Filtru ProWax miniFit	30
Înlocuirea filtrului ProWax miniFit	31
Curățarea piesei auriculare personalizate	32
Înlocuirea filtrului ProWax	33
Modificarea volumului	34
Schimbarea programului	35
Dezactivarea/activarea sunetului protezelor auditive	36
Opțiuni	
Activarea/dezactivarea funcției Bluetooth	38
Utilizarea protezelor auditive împreună cu dispozitive digitale	40
Cuplare și compatibilitate	42
Gestionarea apelurilor	43
Transmitere Auracast	44
Accesorii wireless și alte opțiuni	45

Tinnitus

Tinnitus SoundSupport™ (opțional)	47
Instrucțiuni pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport	48
Limitare a duratei de utilizare	48
Opțiuni de sunet și reglări ale volumului	49
Avertismente legate de tinitus	51

Avertismente

Avertismente generale	52
-----------------------	----

Informații suplimentare

Găsirea informațiilor despre produs	57
Rezistență la apă și praf (IP68)	58
Condiții de utilizare	59
Informații tehnice	60
Garanție internațională	68
Garanție	69
Setările individuale ale protezei auditive	70
Indicatoare sonore și luminoase LED	73
Depanare	78

Prezentare generală a modelului

Acest manual este valabil pentru următoarele modele de proteze auditive:

- miniRITE T

FW 1.0

- | | |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Verit 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464175703 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Verit 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464175710 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Verit 3 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464175727 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Verit 4 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464175734 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Verit DemoFlex miniRITE T | GTIN: (01) 05714464175741 |

Cutia de ambalare conține următoarele componente:

- Proteze auditive
- MultiTool
- Lavetă moale

Următoarele receptoare sunt disponibile pentru modelele de mai sus:

- Receptor 60
- Receptor 85
- Receptor 100 (Power Instrument)
- Receptor 100 pentru olivă Power flex (Power Instrument)
- Receptor 105 pentru olivă Power flex (Power Instrument)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

Scopul utilizării

Scopul utilizării	Proteza auditivă este destinată amplificării și transmiterii sunetului către ureche.
Indicații de utilizare	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorial, de transmisie sau mixtă, cu un grad de pierdere auditivă de la ușor (16 dB HL*) până la profund (96 dB HL*), cu o configurare individuală a frecvențelor.
Utilizator vizat	Persoană cu pierdere de auz care utilizează o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă, responsabil de ajustarea protezei auditive.
Grupul de utilizatori vizați	Adulți și copii cu vârsta mai mare de 36 de luni.
Mediu de utilizare	În interior și în exterior.
Contraindicații	Nu este adecvată pentru copii cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii implanturilor active trebuie să acorde o atenție specială atunci când utilizează proteza auditivă. Pentru informații suplimentare, citiți secțiunea Avertismente .

Beneficii clinice

Proteza auditivă este concepută pentru a oferi o mai bună înțelegere a vorbirii, pentru a facilita comunicarea, având ca scop îmbunătățirea calității vieții.

**Conform specificațiilor American Speech-Language-Hearing Association, asha.org, utilizând media tonurilor pure la 0,5, 1 și 2 kHz.*

NOTĂ IMPORTANTĂ

Amplificarea protezei auditive este ajustată și adaptată în mod individual la capacitățile dumneavoastră auditive personale, în timpul adaptării protezei auditive efectuate de specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Scopul utilizării DemoFlex

Scopul utilizării	Proteza auditivă este destinată amplificării și transmiterii sunetului către ureche.
Indicații de utilizare	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorial, de transmisie sau mixtă, cu un grad de pierdere auditivă de la ușor (16 dB HL*) până la profund (96 dB HL*), cu o configurare individuală a frecvențelor.
Utilizator vizat	Persoană cu pierdere de auz care utilizează o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă, responsabil de ajustarea protezei auditive. Protezele auditive demo sunt destinate utilizării de către mai mulți utilizatori.
Grupul de utilizatori vizați	Adulți și copii cu vârsta mai mare de 36 de luni.
Numărul de reutilizări permise	Maximum 50 de cicluri de adaptare pentru fiecare proteză auditivă, pentru a asigura performanța și siguranța prevăzute ale dispozitivului.
Mediu de utilizare	În interior și în exterior.

Contraindicații	Nu este adecvată pentru copii cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii implanturilor active trebuie să acorde o atenție specială atunci când utilizează proteza auditivă. Pentru informații suplimentare, citiți secțiunea Avertismente .
Beneficii clinice	Proteza auditivă este concepută pentru a oferi o mai bună înțelegere a vorbirii, pentru a facilita comunicarea, având ca scop îmbunătățirea calității vieții.

**Conform specificațiilor American Speech-Language-Hearing Association, asha.org, utilizând media tonurilor pure la 0,5, 1 și 2 kHz.*

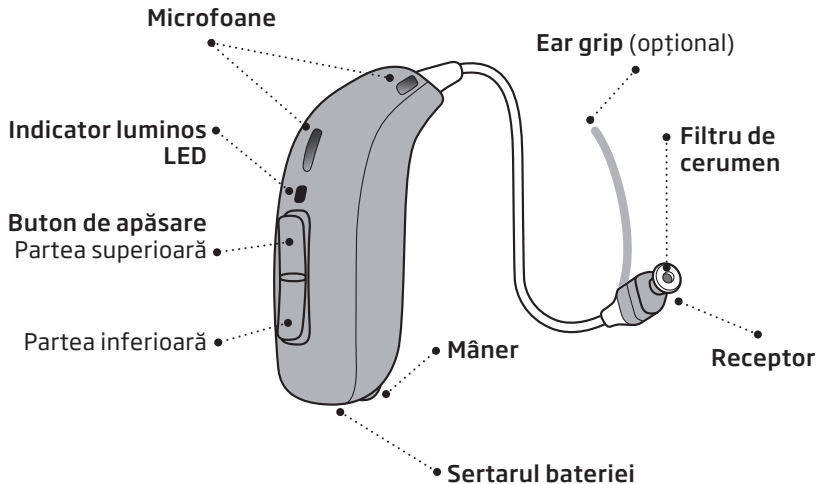
Disponibilitate limitată pe piață

Soluția cu proteze auditive demo este disponibilă numai pe anumite piețe. Pentru informații suplimentare, contactați-vă specialistul pentru protezare auditivă.

NOTĂ IMPORTANTĂ

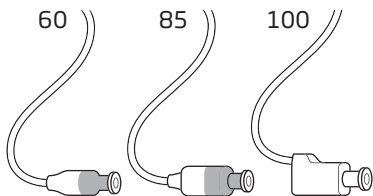
Amplificarea protezei auditive este ajustată și adaptată în mod individual la capacitățile dumneavoastră auditive personale, în timpul adaptării protezei auditive efectuate de specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Proteza auditivă, receptorul și piesa auriculară

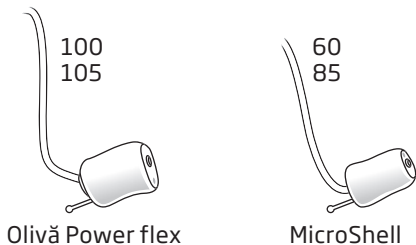


Protezele auditive folosesc unul dintre următoarele receptoare:

Receptoare standard



Receptoare personalizate



Receptoarele utilizează una dintre următoarele piese auriculare:

Piese auriculare standard



Dom OpenBass



Dom pentru note joase,
orificiu dublu



Dom Power



Grip Tip

Disponibile în mărime mică și mare,
pentru urechea stângă și dreaptă, cu
sau fără orificiu de ventilație.

Piese auriculare personalizate

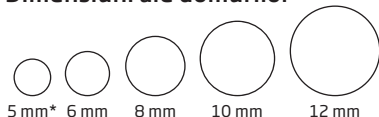


LiteTip**



Micro olivă**

Dimensiuni ale domurilor



*Numai ca dom OpenBass pentru Receptor 60.

** Pot fi fabricate din materiale diferite.

Pentru detalii privind înlocuirea domului, consultați
secțiunea **Înlocuirea pieselor auriculare standard**.

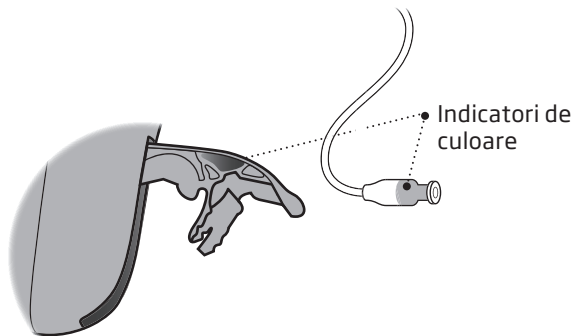
Identificarea protezelor auditive stângă și dreaptă

Este important să deosebiți proteza auditivă stângă de cea dreaptă, deoarece acestea pot fi programate diferit.

Indicatorii de culoare marchează protezele auditive stângă și dreaptă. Un indicator **ROȘU** marchează proteza auditivă pentru urechea dreaptă. Un indicator **ALBASTRU** marchează proteza auditivă pentru urechea stângă.

Indicatorii de culoare se găsesc atât pe proteza auditivă propriu-zisă, cât și pe receptoarele 60 și 85, așa cum se arată. Aceștia se găsesc, de asemenea, pe receptoarele 100 și pe piesele auriculare personalizate.

Pentru receptoarele 105, indicatorul de culoare se află pe piesa auriculară.



Pornirea și oprirea protezelor auditive

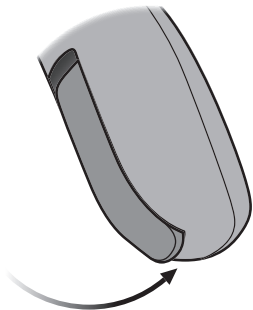
Sertarul bateriei este folosit pentru a PORNI și OPRI protezele auditive. În funcție de setările protezei auditive, este posibil să auziți și un semnal sonor de pornire.

Indicator luminos LED

Un clipit lung de culoare verde indică faptul că proteza auditivă este pornită.

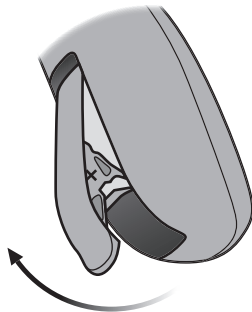
Pornirea

Închideți sertarul bateriei cu bateria introdusă.



Oprirea

Deschideți sertarul bateriei.



Performanța bateriei

Performanța bateriei variază în funcție de modul dumneavoastră individual de utilizare și de setările protezei auditive. Transmiterea sunetului de la un televizor, telefon mobil sau alte dispozitive de conectivitate poate influența această performanță.

Pentru a economisi energia bateriei, asigurați-vă că protezele auditive sunt oprite atunci când nu le purtați. Pentru a efectua o resetare rapidă a setărilor protezei auditive, deschideți și închideți sertarul bateriei.

Pentru informații referitoare la semnalele sonore, consultați secțiunea **Indicatoare sonore și luminoase LED**.

Când trebuie înlocuită bateria

Protezele auditive indică nivelul scăzut al bateriei fie prin redarea a trei semnale acustice alternative, fie printr-o notificare vocală (opțional), disponibilă în anumite limbi. Specialistul pentru protezare auditivă poate configura protezele auditive în funcție de preferințele dumneavoastră.

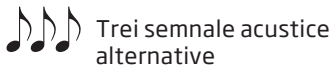
Indicația este repetată periodic până când bateria se descarcă. După ce auziți indicația de baterie descărcată, aveți aproximativ 15 minute până când proteza auditivă rămâne fără baterie. În acest moment, conectivitatea Bluetooth® este dezactivată.

Imediat înainte ca bateria să se descarce complet, veți auzi patru semnale acustice descrescătoare.

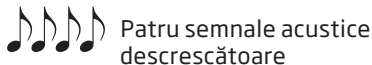
Recomandare privind bateria

Pentru a vă asigura că proteza auditivă funcționează în permanență, luați cu dumneavoastră baterii de rezervă sau înlocuiți bateria înainte de a pleca de acasă.

Bateria este aproape descărcată



Bateria s-a descărcat



Notificare vocală

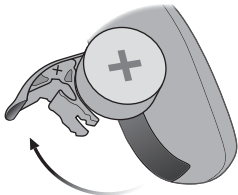
Indicator luminos LED al protezei auditive

Clipirile continue de culoare **PORTOCALIE** indică nivelul scăzut al bateriei.

Pentru informații despre semnalele sonore, consultați secțiunea „Indicatoare sonore și luminoase LED”.

Cum se înlocuiește bateria (mărimea 312)

1. Scoateți



Deschideți complet sertarul bateriei. Scoateți bateria.

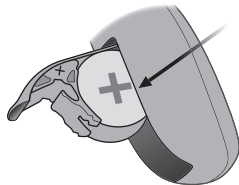
2. Îndepărtați eticheta



Îndepărtați eticheta adezivă de pe partea + a noii baterii.

Sfat:
Așteptați 2 minute pentru ca bateria să poată intra în contact cu aerul, asigurând astfel funcționarea optimă.

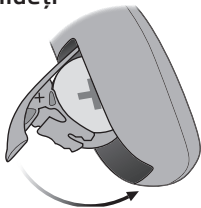
3. Introduceți



Introduceți noua baterie în sertarul bateriei. Introduceți-o de sus, NU din lateral.

Asigurați-vă că partea marcată cu + a bateriei și sertarul bateriei sunt aliniate.

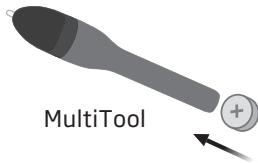
4. Închideți



Închideți sertarul bateriei. Proteza auditivă va reda un semnal sonor prin piesa auriculară.

Țineți piesa auriculară aproape de ureche pentru a auzi semnalul sonor.

Sfat



Puteți utiliza MultiTool pentru a schimba bateria. Folosiți capătul magnetic pentru a scoate și introduce bateriile.

MultiTool este furnizat de specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Aplicarea protezei auditive

Pasul 1

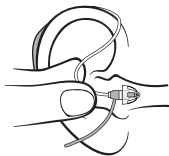


Așezați proteza auditivă în spatele urechii.

Utilizați întotdeauna receptorul cu o piesă auriculară montată.

Folosiți numai componente concepute pentru proteza dumneavoastră auditivă.

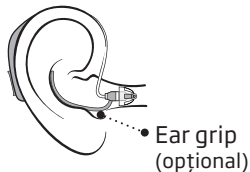
Pasul 2



Țineți curbura firului receptorului între degetul mare și arătător.

Piesa auriculară trebuie să fie orientată spre deschiderea canalului auditiv.

Pasul 3

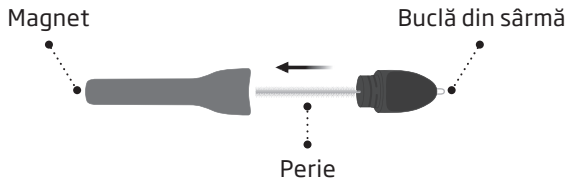


Introduceți ușor piesa auriculară în canalul auditiv până când firul receptorului se așază aproape de cap.

Dacă receptorul este prevăzut cu EarGrip, așezați-l în ureche astfel încât să urmeze conturul urechii.

Curățare

MultiTool conține o perie și o buclă din sârmă pentru curățare și îndepărtarea cerumenului. Dacă aveți nevoie de un nou MultiTool, contactați-vă specialistul pentru protezare auditivă.



NOTĂ IMPORTANTĂ

MultiTool are un magnet integrat. Păstrați MultiTool la o distanță de cel puțin 30 de centimetri (1 picior) față de cardurile de credit și alte dispozitive sensibile la câmpurile magnetice.

Curățarea protezei auditive

Când manipulați proteza auditivă, țineți-o deasupra unei suprafețe moi pentru a evita deteriorarea în cazul în care o scăpați.

Curățați orificiile microfonului

Folosiți peria MultiTool pentru a îndepărta cu grijă impuritățile din orificii și de pe suprafața din jurul acestora.

Aveți grijă să nu împingeți cu forță părți ale MultiTool în orificiile microfonului. Acest lucru poate deteriora proteza auditivă.



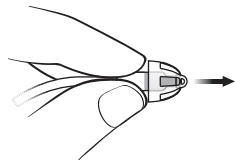
NOTĂ IMPORTANTĂ

Pentru curățarea protezelor auditive, folosiți o lavetă moale și uscată. Protezele auditive nu trebuie niciodată spălate sau imersate în apă sau alte lichide.

Înlocuirea piesei auriculare standard

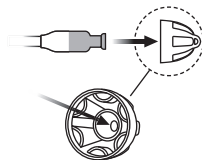
Piesa auriculară standard (dom sau Grip Tip) nu trebuie curățată. Dacă piesa auriculară este plină de cerumen, înlocuiți-o cu una nouă. Piesele Grip Tip trebuie înlocuite cel puțin o dată pe lună.

Pasul 1



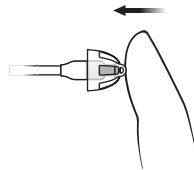
Țineți de receptor și desprindeți piesa auriculară.

Pasul 2



Introduceți receptorul exact în centrul piesei auriculare pentru a obține o fixare sigură.

Pasul 3



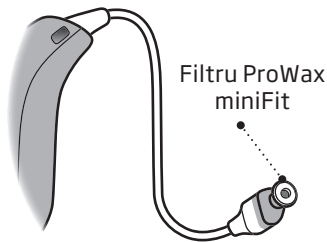
Apăsați ferm pentru a vă asigura că piesa auriculară este fixată corect.

NOTĂ IMPORTANTĂ

Dacă, la scoaterea din ureche, piesa auriculară nu se află pe receptor, este posibil ca aceasta să fi rămas în canalul auditiv. Pentru instrucțiuni suplimentare, adresați-vă specialistului pentru protezare auditivă.

Filtrul ProWax miniFit

Receptorul este prevăzut cu un filtru alb de cerumen, atașat la capătul unde se fixează piesa auriculară. Acest filtru împiedică cerumenul și impuritățile să deterioreze receptorul.



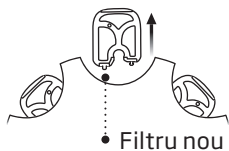
Înlocuiți filtrul atunci când este înfundat sau dacă proteza auditivă nu mai are un sunet normal. În caz contrar, contactați specialistul pentru protezare auditivă. Asigurați-vă că îndepărtați piesa auriculară de pe receptor înainte de a înlocui filtrul de cerumen. Pentru aceasta, consultați secțiunea **Înlocuirea piesei auriculare standard**.

NOTĂ IMPORTANTĂ

Asigurați-vă că folosiți întotdeauna același tip de filtru de cerumen ca cel furnizat inițial împreună cu protezele auditive. Dacă aveți nelămuriri privind utilizarea sau înlocuirea filtrelor de cerumen, adresați-vă specialistului pentru protezare auditivă.

Înlocuirea filtrului ProWax miniFit

1. Instrument



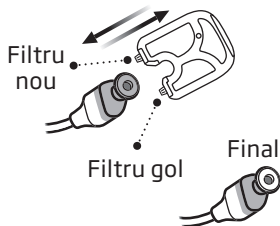
Scoateți instrumentul din carcasă. Instrumentul are doi pini: unul gol, pentru îndepărtare, și unul cu noul filtru de cerumen.

2. Îndepărtare



Introduceți pinul gol în filtrul de cerumen din receptor și trageți pentru a-l scoate.

3. Introducere



Introduceți noul filtru de cerumen folosind celălalt pin. Scoateți instrumentul și aruncați-l.

Notă

Dacă utilizați o Micro olivă sau LiteTip, specialistul pentru protezare auditivă trebuie să înlocuiască filtrul de cerumen din receptor.

Curățarea piesei auriculare personalizate

Piesa auriculară trebuie curățată în mod regulat.

Piesa auriculară este prevăzută cu un filtru alb de cerumen*, care împiedică cerumenul și impuritățile să deterioreze receptorul.

Înlocuiți filtrul atunci când este înfundat sau dacă proteza auditivă nu mai are un sunet normal.

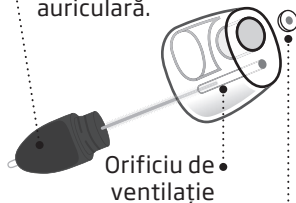
În caz contrar, contactați specialistul pentru protezare auditivă.

* Nu toate olivile sunt prevăzute cu filtru de cerumen. Compoziția filtrului poate varia în funcție de tipul olivei. Pentru informații suplimentare, contactați specialistul pentru protezare auditivă.

Notă

Dacă utilizați o Micro olivă sau LiteTip, specialistul pentru protezare auditivă trebuie să înlocuiască filtrul de cerumen din receptor.

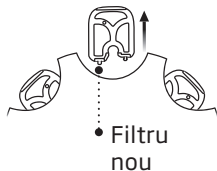
- Curățați orificiul de ventilație introducând prin orificiu un instrument de curățare a ventilației. Contactați specialistul pentru protezare auditivă pentru a obține instrumentul de curățare a ventilației adecvat pentru piesa auriculară.



Filtru ProWax •

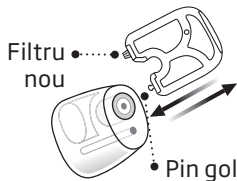
Înlocuirea filtrului ProWax

1. Instrument



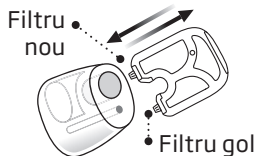
Scoateți instrumentul din carcasă. Instrumentul are doi pini: Unul gol, pentru îndepărtare, și unul cu noul filtru de cerumen.

2. Îndepărtare



Introduceți pinul gol în filtrul de cerumen din piesa auriculară și trageți pentru a-l scoate.

3. Introducere

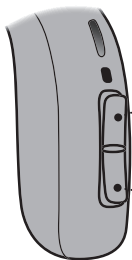


Introduceți noul filtru de cerumen folosind celălalt pin. Scoateți instrumentul și aruncați-l.

Modificarea volumului

Butonul de apăsare vă permite să reglați volumul. Atunci când măriți sau micșorați volumul, veți auzi un semnal sonor (beep).

Pentru informații privind timpii de apăsare ai butonului, consultați tabelul **Prezentare generală a setărilor protezei auditive**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei auditive** de la sfârșitul acestui ghid.



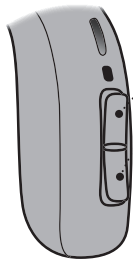
- Apăsați capătul superior al butonului de apăsare pentru a crește volumul.
- Apăsați capătul inferior al butonului de apăsare pentru a reduce volumul.



Schimbarea programului

Proteza auditivă poate avea până la patru programe diferite. Acestea sunt programate de specialistul pentru protezare auditivă. La schimbarea programului veți auzi între unul și patru tonuri sau o notificare vocală (opțional), în funcție de program.

Pentru informații despre semnalele sonore, consultați secțiunea **Indicatoare sonore și luminoase LED**.



• Apăsați butonul de apăsare timp de aproximativ două secunde pentru a comuta între programe:

Apăsați capătul superior al butonului de apăsare pentru a trece la următorul program, de exemplu de la programul 1 la 2.

Apăsați capătul inferior al butonului de apăsare pentru a reveni la programul anterior, de exemplu de la programul 4 la 3.

Dezactivarea/activarea sunetului protezelor auditive

Utilizați funcția de dezactivare a sunetului dacă trebuie să opriți sunetul protezei auditive. Funcția de dezactivare a sunetului oprește doar microfonul/microfoanele protezei auditive.

Puteți dezactiva sunetul protezelor auditive utilizând una dintre următoarele aplicații și dispozitive opționale*.

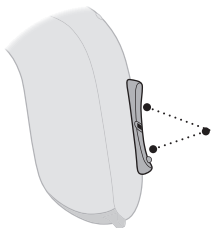
- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

Reactivarea sunetului protezelor auditive

Puteți reactiva sunetul protezelor auditive utilizând una dintre aplicațiile și dispozitivele opționale.

Alternativ, folosiți butoanele de apăsare de pe proteza auditivă:

*Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea **Accesorii fără fir și alte opțiuni**



Dezactivare sunet

Apăsați prelung (4 secunde) oricare dintre capetele butonului pentru a dezactiva sunetul protezei auditive.

Reactivare

Pentru a reactiva proteza auditivă, apăsați scurt butonul.

NOTĂ IMPORTANTĂ

Nu utilizați funcția de dezactivare a sunetului pe post de buton de OPRIRE, deoarece proteza auditivă consumă în continuare energie din baterie în acest mod.

Activarea/dezactivarea funcției Bluetooth

Conectivitatea Bluetooth® poate fi activată sau dezactivată pe protezele auditive. Când Bluetooth este dezactivat (mod avion), protezele auditive rămân pornite și funcționale. Rețineți că apăsarea butonului de apăsare pe una dintre protezele auditive dezactivează Bluetooth pe ambele proteze auditive.

Pentru informații despre semnalele sonore și luminoase, consultați secțiunea **Indicatoare sonore și luminoase LED**.

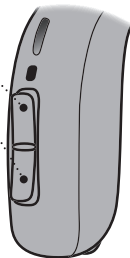
Protezele auditive utilizează tehnologia wireless Bluetooth. Protezele auditive pot fi utilizate la bordul unei aeronave, deoarece sunt exceptate de la regulile aplicabile dispozitivelor electronice portabile în aeronavă.

Pentru activare și dezactivare

Apăsați oricare dintre capetele butonului de apăsare timp de aproximativ 7 secunde.

Un semnal sonor și un anumit tipar de iluminare LED confirmă acțiunea efectuată.

Deschiderea și închiderea sertarului bateriei va activa din nou funcția Bluetooth.



Folosirea protezelor auditive cu dispozitive digitale

iPhone, iPad, Mac și Vision Pro

Protezele auditive sunt Made for iPhone și permit transmisiuni directe și comunicarea cu mâini libere de la iPhone, iPad, Mac sau Vision Pro.*

Dispozitive Android™

Protezele auditive sunt compatibile cu Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) și cu Bluetooth® LE Audio pentru comunicare hands-free de pe anumite dispozitive Android*. Protezele auditive folosesc și tehnologia Auracast™. Această tehnologie vă permite să vă conectați la transmisiile Auracast și să partajați sunetul cu dispozitive compatibile*. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Transmisie Auracast”.

Oticon Companion poate fi folosită pentru a vă controla protezele auditive de pe dispozitivul mobil.*

Pentru asistență la folosirea protezelor auditive cu oricare dintre aceste produse, contactați specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

* Pentru o listă a dispozitivelor smart compatibile, vizitați: www.oticon.global/compatibility.

Cuplare și compatibilitate

Pentru instrucțiuni despre asocierea protezelor auditive cu dispozitivul smart, vizitați:

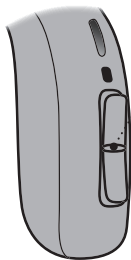
www.oticon.global/pairing

Pentru o listă a dispozitivelor smart compatibile, vizitați:

www.oticon.global/compatibility

Gestionarea apelurilor

Puteți răspunde, respinge sau încheia apeluri telefonice folosind butoanele de apăsare ale protezelor auditive. Pentru această funcționalitate, protezele auditive trebuie împerecheate cu un iPhone compatibil.*



- **Pentru a răspunde**

Apăsați scurt oricare dintre capetele butonului de apăsare pentru a răspunde la un apel telefonic. Un ton scurt confirmă acțiunea efectuată.

Pentru a respinge

Apăsați și mențineți apăsat oricare dintre capetele butonului de apăsare pentru a respinge un apel telefonic. Tonuri scurte, descendente confirmă acțiunea efectuată.

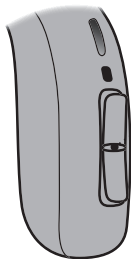
Pentru a încheia

Apăsați și mențineți apăsat oricare dintre capetele butonului de apăsare pentru a încheia un apel telefonic. Tonuri scurte, descendente confirmă acțiunea efectuată.

* Pentru o listă a dispozitivelor smart compatibile, vizitați: www.oticon.global/compatibility.

Broadcast Auracast

Puteți întrerupe o transmisie Auracast folosind butoanele de apăsare ale protezelor auditive. Pentru a vă conecta la un broadcast Auracast, consultați manualul televizorului sau dispozitivului mobil pentru disponibilitate și instrucțiuni de conectare.



- **Pentru a încheia o difuzare Auracast**
Apăsați oricare dintre capetele butonului de apăsare al protezei auditive timp de aproximativ două secunde.

Pentru a utiliza funcția Auracast, protezele auditive trebuie împerecheate cu un dispozitiv compatibil.*

* Pentru o listă a dispozitivelor smart compatibile, vizitați: www.oticon.global/compatibility

Accesorii wireless și alte opțiuni

Este disponibilă o gamă de accesorii care completează protezele dumneavoastră auditive wireless. Acestea vă ajută să auziți și să comunicați mai bine în situațiile de zi cu zi.

ConnectClip

Un dispozitiv care poate fi utilizat ca microfon la distanță și ca set hands-free atunci când este împerecheat cu telefonul mobil.

Phone Adapter 2.0

Un dispozitiv care atunci când este folosit împreună cu protezele auditive și ConnectClip, vă permite să comunicați cu mâini libere printr-un telefon fix.

Adaptorul TV 3.0

Un dispozitiv care transmite sunetul de la un televizor sau de la un dispozitiv audio electronic către protezele auditive.

Remote Control 3.0

Un dispozitiv care vă permite să schimbați programul, să reglați volumul sau să dezactivați sunetul protezelor auditive.

EduMic

Un dispozitiv care poate fi utilizat ca microfon la distanță în săli de curs, la locul de muncă, în spații publice (folosind funcția Telecoil) și în alte medii.

Oticon Companion

O aplicație care vă oferă acces wireless la protezele auditive prin intermediul unui dispozitiv mobil pentru controlul funcțiilor și care permite actualizarea de la distanță a protezelor auditive. Pentru dispozitive iPhone, iPad, Vision Pro și Android. Asigurați-vă că descărcați aplicația Oticon Companion numai din magazinele oficiale App Store și Play Store.

Telecoil

Funcția Telecoil vă poate ajuta să auziți mai bine atunci când folosiți un telefon cu buclă integrată sau când vă aflați în clădiri dotate cu sisteme cu buclă de inducție (teleloop), cum ar fi teatre, lăcașuri de cult sau săli de curs. Acest simbol este afișat oriunde a fost instalat un sistem cu buclă de inducție.



Tinnitus SoundSupport™ (opțional)

Scopul utilizării Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport este un instrument destinat generării de sunete pentru a oferi ameliorare temporară pacienților care suferă de tinitus, ca parte a unui program de management al tinitusului.

Populația țintă este populația adultă cu vârsta de peste 18 ani.

Tinnitus SoundSupport se adresează specialiștilor licențiați în protezare auditivă (audiologi, specialiști în aparate auditive sau medici ORL), familiarizați cu evaluarea și tratamentul tinitusului și al pierderii de auz. Adaptarea Tinnitus SoundSupport trebuie realizată de un specialist pentru protezare auditivă care participă la un program de management al tinitusului.

Instrucțiuni pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport

Specialistul pentru protezare auditivă vă va putea oferi îngrijirea de urmărire adecvată. Este important să urmați recomandările și instrucțiunile acestuia referitoare la această îngrijire.

Limitare a duratei de utilizare

Utilizarea zilnică

Nivelurile de volum ale Tinnitus SoundSupport pot fi setate la o valoare care, dacă este utilizată pe o perioadă îndelungată, poate duce la afectare permanentă a auzului. Specialistul pentru protezare auditivă vă va indica durata maximă de timp pe zi în care ar trebui să utilizați Tinnitus SoundSupport. Nu trebuie utilizat niciodată la un nivel de volum pe care îl percepeți ca fiind inconfortabil.

Consultați tabelul **Tinnitus SoundSupport: Limitarea timpului de utilizare**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei auditive** de la sfârșitul acestui ghid pentru a afla câte ore pe zi puteți utiliza în siguranță sunetul de ameliorare în proteza auditivă.

Opțiuni de sunet și reglări ale volumului

Tinnitus SoundSupport este programat de specialistul pentru protezare auditivă astfel încât să corespundă pierderii dumneavoastră de auz și preferințelor privind ameliorarea tinitusului.

Programe Tinnitus SoundSupport

Generatorul de sunet poate fi activat în până la patru programe diferite.

Dezactivare sunet

Dacă vă aflați într-un program în care Tinnitus SoundSupport este activat, funcția de dezactivare a sunetului oprește doar sunetele din mediul înconjurător, nu și sunetul generat de Tinnitus SoundSupport. Pentru informații privind dezactivarea sunetului protezelor auditive, consultați secțiunea **ezactivarea și reactivarea sunetului protezelor auditive**.

Reglarea volumului cu Tinnitus SoundSupport

Specialistul pentru protezare auditivă poate seta controlul volumului pentru un program al protezei auditive în care Tinnitus SoundSupport este activat.

Pentru informații suplimentare despre reglarea volumului cu Tinnitus SoundSupport, consultați tabelul **Prezentare generală a setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza auditivă, din secțiunea Setările individuale ale protezei auditive** de la sfârșitul acestui ghid.

Avertismente legate de tinitus

Dacă specialistul pentru protezare auditivă a activat generatorul de sunet Tinnitus SoundSupport, acordați atenție următoarelor avertismente.

Există anumite riscuri potențiale asociate utilizării oricărui sunet generat de un dispozitiv de management al tinitusului. Printre acestea se numără posibila agravare a tinitusului și/sau o posibilă modificare a pragurilor auditive.

Dacă observați sau resimțiți o modificare a auzului sau a tinitusului, ori amețeli, greață, dureri de cap, palpitații sau o posibilă iritație a pielii în zona de contact cu dispozitivul, opriți imediat utilizarea dispozitivului și adresați-vă unui medic, unui audiolog sau unui alt profesionist în îngrijirea auzului.

Ca în cazul oricărui dispozitiv, utilizarea necorespunzătoare a funcției de generator de sunet poate provoca efecte potențial nocive. Trebuie luate măsuri pentru a preveni utilizarea neautorizată și pentru a păstra dispozitivul în afara accesului copiilor și animalelor de companie.

Durata maximă de purtare

Respectați întotdeauna durata maximă de purtare zilnică a Tinnitus SoundSupport indicată de specialistul pentru protezare auditivă. Utilizarea prelungită poate duce la agravarea tinitusului sau a pierderii de auz.

Avertismente generale

Pentru siguranța dumneavoastră personală și pentru a asigura o utilizare corectă, familiarizați-vă pe deplin cu următoarele avertismente generale înainte de a utiliza protezele auditive.

Adresați-vă specialistului pentru protezare auditivă dacă protezele auditive prezintă un comportament neașteptat sau dacă apar incidente grave legate de acestea. Specialistul pentru protezare auditivă vă va sprijini în gestionarea problemelor și, dacă este cazul, în raportarea acestora către producător și/sau autoritățile naționale.

Rețineți că protezele auditive nu restabilesc auzul normal și nu previn și nu îmbunătățesc deficiența de auz cauzată de procese naturale, cum ar fi îmbătrânirea sau boala.

Protezele auditive reprezintă doar o parte a procesului de reabilitare a auzului și poate fi necesar să fie completate prin antrenament auditiv și instruire în citirea de pe buze.

Pentru a beneficia pe deplin de protezele auditive, trebuie să le utilizați frecvent.

Utilizarea protezelor auditive

Protezele auditive trebuie utilizate numai conform indicațiilor specialistului pentru protezare auditivă. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierdere bruscă și permanentă a auzului. Nu permiteți niciodată altor persoane să poarte protezele dumneavoastră auditive. Utilizarea neautorizată le poate provoca acestora afectare permanentă a auzului.

DemoFlex: Informații importante pentru specialiștii în protezare auditivă

Consultați Mergeți la Centrul de descărcare (www.oticon.global/hearing-aid-users/support/information/downloads) pentru instrucțiuni privind manipularea protezei auditive între utilizări.

Pericol de sufocare prin înghițirea pieselor mici

Păstrați toate piesele mici (de exemplu, proteze auditive, piese auriculare, baterii etc.) în afara accesului și a câmpului vizual al copiilor și al altor persoane care ar putea înghiți aceste obiecte.

Bateriile au fost confundate uneori cu comprimatele. Prin urmare, verificați cu atenție medicația înainte de a înghiți orice comprimat.

Solicitați imediat asistență medicală de urgență dacă o persoană se îneacă cu piese mici sau au fost înghițite baterii.

Pericol de introducere a bateriilor în ureche sau în nas

Nu introduceți niciodată baterii în ureche sau în nas. Acest lucru poate duce la leziuni permanente din cauza arsurilor. Contactați imediat un medic dacă o baterie a fost introdusă în ureche sau în nas.

Utilizarea bateriilor înlocuibile

Utilizați numai bateriile recomandate de specialistul pentru protezare auditivă. Bateriile de calitate slabă pot prezenta scurgeri și pot provoca leziuni corporale.

Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile înlocuibile.

Nu aruncați niciodată bateriile în foc. Există riscul ca bateriile să explodeze. Respectați reglementările locale privind eliminarea corectă și în siguranță a bateriilor.

Atenție la defecțiuni bruște

Protezele auditive se pot opri din funcționare fără avertisment. De exemplu, dacă se descarcă bateria sau dacă tubul este blocat. Țineți cont de acest lucru în special în situațiile în care depindeți de sunetele de avertizare (de exemplu, în trafic).

Avertismente generale

Utilizarea împreună cu dispozitive medicale active implantabile

Protezele auditive au fost riguros testate și dezvoltate din perspectiva siguranței pentru sănătatea umană, în conformitate cu standardele internaționale privind expunerea umană (Specific Absorption Ratio - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile induse în corpul uman.

Valorile de expunere se situează mult sub limitele internaționale de siguranță acceptate pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile induse în corpul uman, definite în standardele referitoare la sănătatea umană și la coexistența cu dispozitive medicale active implantabile, cum ar fi stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

Dacă aveți un implant activ la nivel cerebral, contactați producătorul dispozitivului implantat pentru informații privind utilizarea împreună cu o proteză auditivă.

Accesoriile cu magneți integrați (de exemplu MultiTool) trebuie păstrate la o distanță de cel puțin 30 de centimetri (12 inch) față de orice dispozitiv medical implantat. Respectați instrucțiunile producătorului dispozitivului medical implantat referitoare la utilizarea acestuia în prezența magneților.

Utilizarea împreună cu implanturi cohleare

Dacă utilizați un implant cohlear (CI) la o ureche și o proteză auditivă la cealaltă, asigurați-vă că păstrați întotdeauna CI la cel puțin 1 centimetru (0,4 inch) distanță de proteza auditivă. Câmpul magnetic generat de CI poate deteriora permanent receptorul din proteza auditivă. Nu așezați niciodată dispozitivele foarte aproape unul de celălalt pe o suprafață (de exemplu, atunci când le curățați sau schimbați bateriile). Nu transportați implantul cohlear (CI) și proteza auditivă împreună în aceeași cutie.

Piesă auriculară detașată în canalul auditiv

Asigurați-vă că piesa auriculară este în continuare conectată la receptor atunci când scoateți proteza auditivă din ureche. Dacă piesa auriculară nu se află pe receptor, este posibil ca aceasta să fi rămas în canalul auditiv. Adresați-vă specialistului pentru protezare auditivă.

Reacții adverse posibile

Utilizarea protezelor auditive poate determina producerea unei cantități mai mari de cerumen. În cazuri rare, materialele nealergenice ale produsului pot provoca iritații ale pielii sau alte reacții adverse. Dacă prezentați astfel de reacții adverse, adresați-vă medicului.

Scoateți protezele auditive înainte de anumite proceduri medicale.

Scoateți protezele auditive înainte de proceduri medicale precum radiografii, examene CT/MR/PET, electroterapie, intervenții chirurgicale etc. Protezele

auditive pot fi deteriorate dacă sunt expuse la câmpuri magnetice sau electromagnetice puternice.

Protejați-le de temperaturi excesive

Nu expuneți niciodată protezele auditive la temperaturi extreme. De exemplu, nu lăsați protezele auditive într-un autoturism parcat în soare. Nu folosiți niciodată un aparat de încălzire extern pentru a usca protezele auditive. De exemplu, nu uscați protezele auditive cu un uscător de păr și nu le introduceți într-un cuptor, inclusiv cuptor cu microunde.

Protejați-le de substanțe chimice

Scoateți protezele auditive înainte de a aplica produse care conțin anumite substanțe chimice ce le pot deteriora. De exemplu, produse cosmetice, fixativ de păr, parfum, loțiune after-shave, loțiune pentru protecție solară și repelent pentru insecte. Lăsați aceste produse să se usuce înainte de a pune din nou protezele auditive.

Avertismente generale

Conectarea la echipamente externe

Siguranța protezei auditive, atunci când este conectată la echipamente externe prin cablu de intrare auxiliar și/sau cablu USB și/sau direct, este determinată de sursa externă de semnal. Atunci când proteza auditivă este conectată la echipamente externe alimentate de la rețeaua electrică, aceste echipamente trebuie să fie conforme cu standardul IEC 62368-1 sau cu standarde echivalente de siguranță.

Utilizarea accesoriilor de la terți

Utilizați numai accesorii, cabluri sau traductoare (de exemplu, microfoane) furnizate de producător. Accesoriile neoriginale pot duce la reducerea compatibilității electromagnetice (EMC) a protezelor dumneavoastră auditive.

Nu modificați protezele auditive

Nu aduceți nicio modificare protezelor auditive care nu este aprobată în mod expres de producător. Acest lucru va anula garanția.

Utilizare în zone cu interferențe electromagnetice

Protezele dumneavoastră auditive au fost testate temeinic pentru interferențe, în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale, inclusiv EN/IEC 60601-1-2 și amendamentele acestora. Interferențe electromagnetice pot apărea în apropierea echipamentelor care pot afecta performanța protezelor auditive, cum ar fi telefoane mobile, routere Wi-Fi sau alte echipamente marcate cu simbolul afișat. Dacă protezele auditive sunt afectate de interferențe, îndepărtați-vă de sursă.

Găsirea informațiilor despre produs

Informațiile despre protezele dumneavoastră auditive, inclusiv numărul de serie, marcajul CE și data fabricației, se găsesc pe și în interiorul sertarului bateriei protezelor auditive.

NOTĂ IMPORTANTĂ

Specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă vă poate furniza, de asemenea, numărul de serie înscris pe protezele auditive.

Rezistență la apă și praf (IP68)

Proteza auditivă este etanșă la praf și protejată împotriva pătrunderii apei, ceea ce înseamnă că este concepută pentru a fi purtată în toate situațiile de viață de zi cu zi. Prin urmare, nu trebuie să vă faceți griji cu privire la umiditate sau la udarea de ploaie.

Dacă proteza auditivă intră în contact cu apa și încetează să funcționeze, vă rugăm să urmați indicațiile de mai jos.

1. Ștergeți ușor orice urmă de apă.
2. Deschideți sertarul bateriei, scoateți bateria și ștergeți ușor orice urmă de apă din sertarul bateriei.
3. Lăsați proteza auditivă să se usuce cu sertarul bateriei deschis, timp de aproximativ 30 de minute.
4. Introduceți o baterie nouă.

NOTĂ IMPORTANTĂ

Nu purtați proteza auditivă în timpul dușului și nici atunci când participați la activități în apă. Nu scufundați proteza auditivă în apă sau în alte lichide.

Condiții de utilizare

Condiții de funcționare	Temperatură: +1 °C până la +40 °C (34 °F până la 104 °F) Umiditate: Umiditate relativă între 5 și 93 %, fără condens Presiune atmosferică: 700 hPa până la 1060 hPa
Condiții de transport și depozitare	Temperatura și umiditatea nu trebuie să depășească limitele de mai jos în timpul transportului și depozitării: Transport: Temperatură: -25 °C până la +60 °C (-13 °F până la 140 °F) Umiditate: Umiditate relativă între 5 și 93 %, fără condens Presiune atmosferică: 700 hPa până la 1060 hPa Depozitare: Temperatură: -25 °C până la +60 °C (-13 °F până la 140 °F) Umiditate: Umiditate relativă între 5 și 93 %, fără condens Presiune atmosferică: 700 hPa până la 1060 hPa

Informații tehnice

Aparatul auditiv include următoarele două tehnologii radio

Aparatul auditiv conține un transceiver radio care utilizează o tehnologie de inducție magnetică pe rază scurtă, funcționând la 3,84 MHz. Intensitatea câmpului magnetic al emițătorului este foarte scăzută și este întotdeauna sub 15 nW [de regulă sub $-15 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ la o distanță de 10 metri ($-4,6 \text{ dB}\mu\text{A/ft}$ la o distanță de 33 de picioare)].

Aparatul auditiv conține, de asemenea, un transceiver radio care utilizează tehnologia Bluetooth Low Energy și o tehnologie radio proprietară pe rază scurtă, ambele funcționând în banda ISM de 2,4 GHz.

Emițătorul radio este de mică putere și are întotdeauna o putere radiată mai mică de 9 mW.

Utilizați aparatele dumneavoastră auditive numai în zone în care este permisă transmiterea fără fir.

Aparatul auditiv este conform cu standardele internaționale referitoare la emițătoare radio, compatibilitate electromagnetică și expunerea umană

Dispozitivul auditiv este conceput să funcționeze în medii publice și rezidențiale. A trecut următoarele teste aplicabile de emisie și imunitate:

Cerințe privind emisiile radiate pentru un dispozitiv CISPR 11, Grupul 1, Clasa B, conform tabelului 2 din IEC 60601-1-2.

Emisii radiate pentru dispozitive de comunicații care funcționează în banda ISM de 2,4 GHz, conform 47 CFR Partea 15, subpartea C, RSS-247 și EN 300 328 (numai pentru produsele cu Bluetooth).

Emisii radiate pentru comunicații prin inducție magnetică în câmp apropiat care funcționează la 3,84 MHz, conform 47 CFR Partea 15, subpartea C, RSS-210 și EN 300 330 (numai pentru produsele cu NFMI).

Imunitate la câmp radiat RF la un nivel de câmp de 10 V/m între 80 MHz și 2,7 GHz, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2 și de 3 V/m între 2,7 și 6,0 GHz, conform CISPR 32.

Imunitate la câmp radiat RF la un nivel de câmp de până la 28 V/m pentru anumite benzi de comunicații fără fir RF, între 380 MHz și 5,8 GHz, conform tabelului 9 din IEC 60601-1-2.

Imunitate la câmp radiat RF la un nivel de câmp de până la 65 A/m pentru anumite câmpuri magnetice de proximitate la 30 kHz, 134,2 kHz și 13,56 MHz, conform tabelului 11 din IEC 60601-1-2 AM1.

Nivelurile câmpului de imunitate la radiații RF, pe benzile selectate, conform IEC 60118-13, între 25 V/m și 60 V/m, iar pentru câmpurile de proximitate generate de dispozitivele de comunicații ținute la ureche, conform ANSI C63.19.

Imunitate la câmpuri magnetice de frecvență rețea, la un nivel de câmp de 30 A/m, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2 (doar pentru produsele cu telecoil).

Imunitate la niveluri ESD de ± 2 , 4 și 8 kV descărcare prin contact și ± 2 , 4, 8 și 15 kV descărcare prin aer, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2.

Din cauza spațiului limitat disponibil pe aparatul auditiv, marcajele relevante de aprobare se regăsesc în acest manual.

Informații suplimentare se găsesc în documentul Date tehnice de la www.oticon.global

Producătorul declară că acest aparat auditiv este conform cu cerințele esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Acest dispozitiv medical este conform cu Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.

Declarația de conformitate este disponibilă de la sediul central.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark

 **AURACAST**
A BLUETOOTH® TECHNOLOGY



Deșeurile provenite din echipamente electronice trebuie gestionate în conformitate cu reglementările locale.



 **Bluetooth®**

IP68

Apple, sigla Apple, iPhone, iPad, Vision Pro, Apple Watch, Mac și sigla Mac sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. App Store este marcă de servicii a Apple Inc.

Utilizarea însemnului „Made for Apple” înseamnă că un accesoriu a fost proiectat pentru a se conecta în mod specific la produsul (produsele) Apple menționat(e) în acest însemn și a fost certificat de către dezvoltator ca îndeplinind standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea lui cu standardele de siguranță și de reglementare.

Android, Google Play și sigla Google Play sunt mărci înregistrate ale companiei Google LLC.

Cuvântul-marcă și sigla Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Denumirea și sigla Auracast™ sunt mărci comerciale deținute de Bluetooth SIG. Orice utilizare a acestor mărci de către Demant se face în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor lor de drept.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul.



Avertismente

Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de utilizarea dispozitivului.



Producător

Dispozitivul este produs de către fabricantul al cărui nume și a cărui adresă sunt indicate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, astfel cum este definit în Regulamentul (UE) 2017/745.



Marcaj CE

Dispozitivul este conform cu toate reglementările și directivele UE aplicabile. Numărul din patru cifre indică organismul notificat care a efectuat evaluarea conformității.



Deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Reciclați aparatele auditive, accesoriile sau bateriile în conformitate cu reglementările locale.

Utilizatorii de aparate auditive pot, de asemenea, să returneze deșeurile electrice și electronice specialistul pentru protezare auditivă, pentru eliminare. Echipamente electrice acoperite de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Marcaj de conformitate de reglementare (RCM)

Dispozitivul este conform cu cerințele privind siguranța electrică, compatibilitatea electromagnetică (EMC) și spectrul radio pentru dispozitivele furnizate pe piețele din Australia și Noua Zeelandă.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul.

IP68

Cod IP

Indică clasa de protecție împotriva pătrunderii dăunătoare a apei și particulelor solide, în conformitate cu EN 60529. IP6X indică o protecție completă împotriva prafului. IPX8 indică protecția împotriva efectelor imersiunii continue în apă.



Sigla Bluetooth

Marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc., a cărei utilizare necesită licență.



Auracast

Marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc., a cărei utilizare necesită licență.



Sigle „Made for Apple”

Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu iPhone și iPad.



Sigla Mac

Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Mac.



Sigla Apple AirPlay

Butonul AirPlay poate fi utilizat pentru a deconecta și conecta aparatele auditive de la/ la un computer Mac.



Sigla Android

Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Android.



Tele-bucă

Acest logo încorporează simbolul universal pentru asistență auditivă. Litera „T” indică faptul că este instalată o buclă auditivă.



Transmițător de radiofrecvență (RF)

Aparatul dumneavoastră auditiv conține un transmițător RF.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul.

GTIN

Număr global de articol comercial

Număr unic la nivel global, din 14 cifre, utilizat pentru identificarea produselor de dispozitive medicale, inclusiv a software-ului de dispozitiv medical. GTIN din acest ghid se referă la firmware-ul (FW) dispozitivului medical. GTIN de pe eticheta de pe ambalajul reglementat se referă la hardware-ul dispozitivului medical.

FW

FW

Versiunea de firmware utilizată în dispozitiv.



A se păstra uscat

Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.

REF

Număr de catalog

Indică numărul de catalog al producătorului, astfel încât dispozitivul medical să poată fi identificat.

SN

Număr de serie

Indică numărul de serie al producătorului, astfel încât dispozitivul medical respectiv să poată fi identificat.

MD

Dispozitiv medical

Dispozitivul este un dispozitiv medical.

UDI

Identificator unic al dispozitivului

Indică un purtător care conține informațiile privind identificatorul unic al dispozitivului

Garanție internațională

Dispozitivul dumneavoastră este acoperit de o garanție internațională emisă de producător. Această garanție internațională acoperă defectele de fabricație și de material ale dispozitivului propriu-zis, dar nu și accesoriile, cum ar fi bateriile, tubulatura, receptoarele, piesele auriculare și filtrele etc. Problemele care apar din cauza manipulării sau întreținerii incorecte, a utilizării excesive, a accidentelor, a reparațiilor efectuate de o persoană neautorizată, a expunerii la condiții corozive, a modificărilor fizice ale urechii dumneavoastră, a deteriorărilor cauzate de pătrunderea unor corpuri străine în dispozitiv sau a reglajelor incorecte NU sunt acoperite de garanția internațională și o pot anula. Garanția internațională de mai sus nu aduce

atingere niciunor drepturi legale pe care le-ați putea avea în temeiul legislației naționale aplicabile privind vânzarea de bunuri de consum în țara în care ați cumpărat dispozitivul. Specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă poate să fi emis, de asemenea, o garanție care depășește prevederile prezentei garanții internaționale. Pentru informații suplimentare, consultați specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Dacă aveți nevoie de service

Duceți dispozitivul la specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă, care poate remedia imediat problemele minore și poate efectua reglaje. Specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă poate percepe un tarif pentru aceste servicii.

Garanția

Certificat

Numele proprietarului: _____

Specialist în îngrijirea auzului: _____

Adresa specialistul pentru protezare auditivă: _____

Telefonul specialistul pentru protezare auditivă: _____

Data achiziției: _____

Perioada de garanție: _____ Luna: _____

Model ureche stângă: _____ Nr. de serie: _____

Model ureche dreaptă: _____ Nr. de serie: _____

Setările individuale ale protezei dumneavoastră auditive

Acestea sunt programate de specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Tinnitus SoundSupport: Limitare a utilizării			
<input type="checkbox"/>	Fără limitări privind utilizarea		
	Program	Volum la pornire (Tinnitus)	Volum maxim (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maximum _____ ore pe zi	Maximum _____ ore pe zi
<input type="checkbox"/>	2	Maximum _____ ore pe zi	Maximum _____ ore pe zi
<input type="checkbox"/>	3	Maximum _____ ore pe zi	Maximum _____ ore pe zi
<input type="checkbox"/>	4	Maximum _____ ore pe zi	Maximum _____ ore pe zi

Prezentare generală a setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza dumneavoastră auditivă

Stânga			Dreapta	
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Nu	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Nu

A) Cum să modificați volumul Tinnitus SoundSupport separat pentru fiecare ureche

Pentru a **crește** sau a **reduce** volumul (doar pe un singur aparat auditiv), apăsați scurt, în mod repetat, pe partea superioară sau inferioară a butonului de apăsare până când ajungeți la nivelul dorit.

B) Modificarea volumului Tinnitus SoundSupport simultan în ambele urechi

Puteți folosi un singur aparat auditiv pentru a crește sau a reduce nivelul sunetului în ambele aparate auditive. Când modificați volumul pe un aparat auditiv, volumul de pe celălalt aparat auditiv se modifică în același fel. Pentru a **crește** volumul, apăsați scurt, în mod repetat, pe partea superioară a butonului de apăsare. Pentru a **reduce** volumul, apăsați scurt, în mod repetat, pe partea inferioară a butonului de apăsare.

Acestea sunt programate de specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Prezentare generală a setărilor pentru aparatul dumneavoastră auditiv





Stânga		Dreapta
<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
<input type="checkbox"/> Apăsare scurtă	Schimbare program	<input type="checkbox"/> Apăsare scurtă
<input type="checkbox"/> Apăsare lungă		<input type="checkbox"/> Apăsare lungă
<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	Modificarea volumului	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	Dezactivare sunet	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
Indicatori ai reglării volumului		
<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit	Bipuri la volum minim/maxim	<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit
<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit	Bipuri la modificarea volumului	<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit
<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit	Bipuri la volumul de pornire	<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit
Indicatori ai bateriei		
<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit	Avertizare baterie descărcată	<input type="checkbox"/> Pornit <input type="checkbox"/> Oprit

Acestea sunt programate de specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Indicatoare sonore și luminoase LED

Diverse semnale sonore și modele de clipire a luminii indică starea aparatului auditiv. Diferiții indicatori sunt prezentați în paginile următoare.






Specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă poate seta semnalele sonore și indicatoarele luminoase LED în funcție de preferințele dumneavoastră.

Program	<input type="checkbox"/> Sunet	<input type="checkbox"/> Lumină LED*	Notificare vocală	Când se utilizează
1	1 sunet		<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu	
2	2 sunete			
3	3 sunete			
4	4 sunete			

 Clipire scurtă VERDE

* Lampa LED clipește continuu sau se repetă de trei ori, cu pauze scurte.

Continuă la pagina următoare

PORNIRE/OPRIRE	Sunet	Indicator luminos LED	Comentarii privind lumina LED
PORNIRE	<input type="checkbox"/> Semnal sonor	<input type="checkbox"/> 	Se afișează o singură dată
Volum	Sunet	Indicator luminos LED	
Volum de pornire	<input type="checkbox"/> 2 bipuri	<input type="checkbox"/> 	
Volum minim/maxim	<input type="checkbox"/> 3 bipuri	<input type="checkbox"/> 	
Creștere/descreștere a volumului	<input type="checkbox"/> 1 bip	<input type="checkbox"/> 	Continuu sau repetat de trei ori*
Dezactivare sunet	<input type="checkbox"/> Semnal sonor descendent	<input type="checkbox"/> 	

 Clipire VERDE lungă  Clipire VERDE scurtă  Clipire PORTOCALIE scurtă

* Lampa LED clipește continuu sau se repetă de trei ori, cu pauze scurte.

Accesorii	<input type="checkbox"/> Sunet	<input type="checkbox"/> Indicator luminos LED	Comentarii privind lumina LED
Adaptorul TV 3.0	2 sunete diferite		Continuu sau repetat de trei ori*
EduMic	2 sunete diferite		
ConnectClip	2 sunete diferite		
Bluetooth	<input type="checkbox"/> Sunet	<input type="checkbox"/> Indicator luminos LED	
Bluetooth DEZACTIVAT	Semnal sonor scurt		
Bluetooth ACTIVAT	Semnal sonor scurt		Se afișează o singură dată

Clipire VERDE lungă Clipire VERDE scurtă Clipire PORTOCALIE scurtă

* Lampa LED clipește continuu sau se repetă de trei ori, cu pauze scurte.

Continuă la pagina următoare

Avertismente	Sunet	Indicator luminos LED	Comentarii privind lumina LED
Nivel scăzut al bateriei	<input type="checkbox"/> 3 tonuri alternative	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Clipire continuă
	<input type="checkbox"/> Notificare vocală		
Oprirea bateriei	<input type="checkbox"/> 4 tonuri descendente		
	<input type="checkbox"/> Notificare vocală		
Este necesară verificarea microfonului în service	<input type="checkbox"/> 8 bipuri repetate de 4 ori	<input type="checkbox"/> ■ ■ ■ ■	Repetat de patru ori
	<input type="checkbox"/> Notificare vocală		

■ Clipire PORTOCALIE lungă ● Clipire PORTOCALIE scurtă

Depanarea

Simptome	Cauze posibile
Niciun sunet	Baterie descărcată
	Piese auriculare (dom, Grip Tip sau mulaj) înfundate
	Microfonul protezei auditive este oprit
Sunet intermitent sau redus	Orificiu de sunet înfundat
	Umiditate
Sunet șuierător	Piesa auriculară a protezei auditive este introdusă greșit
	Cerumen acumulat în canalul auditiv
Semnal sonor	Dacă proteza auditivă emite opt semnale sonore, de patru ori consecutiv, proteza dumneavoastră auditivă necesită o verificare de service a microfonului
Problemă de cuplare cu dispozitivul inteligent	Conexiunea Bluetooth a eșuat
	Este cuplată doar o singură proteză auditivă
Probleme de conectare cu Mac sau Vision Pro	Probleme audio

Soluții

Înlocuiți bateria

Curățați mulajul auricular

Înlocuiți filtrul pentru cerumen, domul sau Grip Tip

Activați sunetul microfonului protezei auditive

Curățați mulajul auricular sau LiteTip, ori înlocuiți filtrul pentru cerumen, domul sau Grip Tip

Ștergeți bateria cu o cârpă uscată

Reintroduceți piesa auriculară

Adresați-vă unui medic ORL-ist pentru a vă examina urechea

Contactați specialistul dumneavoastră pentru protezare auditivă

- 1) Anulați cuplarea protezei auditive
- 2) Pe telefon, dezactivați și reactivați funcția Bluetooth
- 3) Opriți proteza auditivă și porniți-o din nou
- 4) Refaceți cuplarea protezei auditive (pentru recomandări, vizitați: www.oticon.global/pairing)

- 1) Deschideți Centrul de control pe Mac sau Vision Pro
- 2) La Sunet, faceți clic pe butonul AirPlay pentru a-l seta pe OFF.
- 3) Opriți protezele dumneavoastră auditive, apoi porniți-le din nou.
- 4) În Centrul de control, la Sunet, faceți clic pe butonul AirPlay pentru a-l seta pe ON

Notă

Dacă niciuna dintre soluțiile de mai sus nu funcționează, adresați-vă specialistului dumneavoastră pentru protezare auditivă.

Distribuitor în România:
SC Romsound SRL
Cluj-Napoca: Bdul C. Brâncuși, nr. 132

< 8,15 mm >

Loc rezervat
pentru sigla FSC

FSC

MIX

Paper

FSC® C043970

> 21 mm <

< 9,0 mm >

< 15 mm >



oticon
life-changing **technology**